

FUORICOLLANA



*Vai al contenuto multimediale*

Giancarlo Secci

# Pértias de sermentu

Racconti bilingui





[www.aracneeditrice.it](http://www.aracneeditrice.it)  
[www.narrativaracne.it](http://www.narrativaracne.it)  
[info@aracneeditrice.it](mailto:info@aracneeditrice.it)

Copyright © MMXVIII  
Gioacchino Onorati editore S.r.l. – unipersonale

via Vittorio Veneto, 20  
00020 Canterano (RM)  
(06) 45551463

ISBN 978-88-255-1364-6

*I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica,  
di riproduzione e di adattamento anche parziale,  
con qualsiasi mezzo, sono riservati per tutti i Paesi.*

*Non sono assolutamente consentite le fotocopie  
senza il permesso scritto dell'Editore.*

I edizione: agosto 2018

*A sa bonanima de Paulu Pillonca*



## Annotu de s' autori

Una dia un amigu m'iat preguntau: «Cali est su contu chi ti praxit de prus?» Deu chene nci pentzai meda dd'ia arrepsustu chi mi praxiant totus. S'amigu si fut postu a arriri. Bolemu nai chi mi praxiant totus a sa metessi manera.

Dónnia contu est unu biaxi de s'anima. Aintru nci ses tui. Nci ses cun is domus aundi ses bíviu, is mudoris, is spanigadroxus chi as biu, is soledadis, su préxiu, sa malinconia e sa picinnia. Sa picinnia nc'est sémpiri, tenis àsiu de nai. Unu non si ndi scabulit mai.

Is contus de custa arregorta funt stétius scritus in pagu prus de duus annus. Su primu, *Unu cruculeu de tzàpulu*, est s'úrtimu. Nàsciu in italianu po unu Cuncursu literariu natzionali est abarrau meda tempus in su cadàsciu. Sceti immoi est stétiu furriau in sardu. Duncas no at mai pigau parti, a diferéntzia de is àterus, a Prémius in língua sarda.

Chistionat de unu pipiu nieddu e de unu cruculleu de tzàpulu. Su cruculeu, innoi, perdit s'esséntzia própia e pigat sa condizioni umana.

Àterus pillonis e animalis presentis in custus contus perdint sa natura de issus e totu e pigant sa de is personis, cun is merescimentus e is magàngias insoru. Issus fuedant, pentzant, papant, giogant, faint a s'amori. Comenti a nosu. Is contus funt: *Una bidda chene tempus, Su bestiolu chi si ghetàt a tzopu e su lupu, Sémini de girasoli, Su bestiolu e su lupu.*

Is animalis funt stravanaus. Pentzu chi siant mellus de nosu. M'iat a praxi, si Deus bolit e sa vena non s'asciutat innantis, de iscriri àterus cincu o ses contus asuba de is animalis e ddus pinnigai, apustis, totus impari, in d'unu libureddu. Mancai illustrau a coloris de una pintora.

## Unas cantu motivatzionis de is giurias

**Prémiu Ozieri** 56<sup>^</sup> Edizioni. Ozieri 2015. *Una bidda chene síndigu prus*

[...] un'oriolu chi non dat pasu est immameddende sa conca de su protagonista e i sos pessamentos current fruscos, a manu tenta cun s'ite faghene, finas a agatare sas rispostas a sos cussideros e a sas preguntas chi li rodiant in su cherveddu. Su contu s'isvoligat in su tretu 'e pagas dies. Dogni particolare est pintadu cun medida cabale e cun cuidadu, cun paraulas deghiles ammanizadas cun abilidade, dae pinna avesa a i custu genere de iscritura...

**Prémiu Montanaru** 24<sup>^</sup> Edizioni. Desulo 2015. *Perdingianu colori de viola*

[...] contat momentus de vida in famíllia. Unu pobiddu in su mentris chi abetat sa mulleri, passat su meria ligendi, coxinendi *perdingianu colori de viola* e faendi is fainas de domu. Pigau de una *tristura sparta* torrat cun s'arregodu a candu fuat piciocheddu (... a cuaddu cun babu, a cassa manna, cun aiàiu Murgia) e mirat su celu e is logus a ingiriu de domu po assaborai *su fragu de su spanigadroxu*. Is sentidus benint postus a campu cun delicadesa (*cun is lavras a bellu a bellu m'iat rasigau su bratzu. Deu ia intendi unu titifriu*). Is fatus funt contaus in manera precisa, simpli e praxili, cun richesa de fueddus beni tessius e cun bellas màginis comentis de diora s'at imbitzau custu scriidori geniosu e de cabali...

**Prèmiu de Artis Faustnu Onnis** 3<sup>^</sup> Edizioni. Selargius 2016. *Una bidda chene tempus*

[...] po sa fantasia manna e foras de tempus e sa conoscentzia de is pillonis de celu marinus cun is logus abi trapticant e si nodriant. Po sa lingua sarda campidanesa beni manixada e sa capassidadi manna seria e burlana de balenti contadori...

**Prèmiu Ozieri** 58<sup>^</sup> edizioni. Ozieri 2017. *Pertias de sermentu*

[...] dogni arréjину, dogni particolare de logos, de cosas e assiones, dogni pessamentu, sun contados cun manu avesa a sa pinna. Sighin un'andanta lezera, 'arria 'e poesia, cun sentidu de ómine de cabu, attentzionadu, fungudu... In dogni tretu 'e su contu, s'unu tentu a maglia cun s'àteru, est ladina sa sensibildade de s'autore. S'arréjину atzendet sos sentidos ei sa curiosidade de su legidore, chi



faghet a mancu de cherrer iscobèrrere comente s'at a benner a congruos. Cun paraulas impreadsa cun naturalesa, sinnu de cumpetentzia limbistiga manna, benin pintados arréjionos e immagini delicatos e de un efetu ammajadore. Su manizu 'e su limbazu e de sa grafia campidanesa sun abberu istraordinarios...

Prèmiu Literariu Nanneddu Chighine 27<sup>^</sup> Edizioni. Ittireddu 2017. *Su bestiolu e su lupu*

[...] a ziza de unu contu de fógghile, cestosu e cundidu cun ironia e cun tonu de befe, s'autore retratat sos pessonazos in modu chi pafan piùs beros de su chi sunu: paret guasi de lu 'idere su lupu cun sa dentiera fraigada in Croazia, bundante in sa mesura, chi lu faghet a bidere sempre riende; o s'àinu, chi si manigat su lentore, e diat cherrer cumbinchere sos àteros a mandigare che a isse; s'àinu ei su lupu mascarados de leones feroces cun sa jua de lana e plastica chi assucannan tota sa 'idda e, ine, su sindigu si ponet in mostra cun coraggiu pro difèndere sos paesanos ei sa poltrona sua. Guasi una faulaberu narat su sutatitulu, comente a cherrer iscobiare, mancarì in suspù, sas veridades cuadas de su contu...



# Pértias de sermentu



## 1. Unu cruculleu de tzàpulu

Un'àngiulu dd' iat rasigau sa conca cun d'unu carínniu e s'ànima si fut scapiada. Totu su callentori si fut scallau in d'unu súspidu. Sa vida de su pipiu fut bolada in su 'entu. Su corpixeddu, chene nómini e sangunau, fiat abarrau in s'hangar de s'ariuportu impari a is àterus centudexi migrantis mortus allupaus a illargu de Lampedusa<sup>1</sup>.

Is baullus de castàngia, de opinu e de filixi fiant arringheraus ananti de un'artari arrepentiu e abetànt su predi po s'úrtila recumanda e dispidida. Totus is serrandas fiant artziadas. A pitzus de ónnia baullu, strinta cun d'unu frocu, iant imbarau un'arrosa frisca a cambu longu.

S'ayiuocera arretumbàt de is chéscias mannas de is scam-paus. Óminis, féminas e pipius prangiant a manu pigada.

Su predi fut arribau cun duus segrestanus avatu. Luegu e totu iat fatu su giru e iat benedixu is baullus. Si moviat abellu: cun d'una manu si poderàt su talari e cun s'àtera sainàt s'aspersóriu. Unu de is segrestanus, a una a una, iat allutu is candelas. S'àteru s'incenseri de prata. Su fumu e su fragu de timòngia lompiat finas a sa bóvida arta.

Su predi iat cumentzau:

*... o Deus criadori e redentori nostu, dona a is fradis nostus mortus su perdonu de is pecaus po podi deaici acantzai sa misericordia e sa paxi...*

A su pipiu ddi narànt Aunachi ma is sordaus de Lampedusa non ddu sciant e in su baulleddu biancu, asuta de unu lillu aresti, iant scritu a ghèsciu: *mortu n. 15, nieddu, fortzis cincu annus.*

S'ànima de Aunachi iat truessau montis de nuis e campuras de cungiaus biancus. A s'acabu de unu mori de lionaxi in frori si fut agatada ananti de unu portali mannu a costallas de oru.

1. Su cincu de su mesi de ladàmini de su duamillaetrexì. Centuundixi migrantis mortus allupaus. Funtzioni de mortu ananti de is scam-paus.

Aunachi iat dubau a sa gennixedda. Dd'iat obertu unu tziu cun d'una braba bianca longa e unu bestiri asulu a fràngias. Su bestiri ddi lompiat linas a is peis. Aunachi dd'iat castiau cun arreselu, ma non si fut spantau. Fiat unu tziu beciu e iat sa peddi niedda comenti sa sua. Parit aiàiu Murgia, iat pentzau.

«Eita ti nant?» Aunachi iat preguntau, arruntzendi is ogus po sa luxi.

«Deus» iat arrespustu Deus.

«E de chini ses?»

Deus iat arrisu. No iat arrespustu luegu. Apustis chi nci iat pentzau iat nau:

«De mei e totu».

«Ah» iat fatu Aunachi chene cumprendiri. «Eita nc'est, ingui?» Su pipiu iat ghetau una castiada addia de sa gennixedda.

«Su Paradisu».

«Eita est su Paradisu?»

«Unu logu cun meda genti e pillonis e matas e collos...»

«Deu circu unu pilloneddu de tzàpulu» dd'iat interrumpiu Aunachi. Deus iat arrisu. Aunachi iat sighiu: «Unu cruculleu cun d'una mància groga in sa piturra. Candu aiàiu iat donau su dinai a unu tziu e i cussu mi nc'iat ghetau aintru de unu barconi de linna deu ddu tenemu acuau asuta de sa malliedda. In su barconi non nci capiat prus nisciu-nus e deu femu in mesu e ddu tenemu strintu a mei. Fiat su cumpàngiu miu, s'amigu de su coru. Non tenemu àterus cumpàngius. Si tzerriat Kevin...»

Deus ddu ascurtât cun ternura. Aunachi, animau de sa passientzia e de su benibólliri de Deus, iat pigau torra:

«Tot'in d'unu su mari iat cumentzau a si sciampulliai. Si fut fatu artu comenti una domu cun d'unu susu. Apustis de atesu ndi fut lómpiu su 'entu. Is undas nieddas arrumbullânt e si sciundiant totu. Unu tziu tzerriat: «Non si moveis!» Su barconi santziat. Artziat e calât. Santziat sémpiri de prus. Sa genti mi strecât. «Poderais!» tzerriat su tziu. Deu circumu de m'agherrai a cancuna cosa. Duas bortas su barconi iat rodiau cun s'acua. A sa de tres si fut pesau conca a su celu. Deu e Kervin nci femus arrutus a francas a susu...»

Deus ascurtât citiu. Aunachi ddu castiât. Abetât chi narressit cancuna cosa. Deus non narât nudda.

«Bollu a aiâiu» iat nau su pipiu.

Deus no iat arrespustu. Iat susprexau apenas. Iat stendiau is bratzus. Si fut arrubisconau. Iat pentzau a su Mediterraneu, a is barconis furrius, a is pipius allupaus, a sa genti de sa costera...

«Beni cun mei» dd' iat nau. Aunachi dd'iat donau sa manu. Prangiat.

«Bollu a aiâiu» iat nau ancora.

Deus no iat arrespustu. Iat santziau sa conca.

Castiendi ananti e citius iant fatu unu bellu tretu de arruga. De suncunas, a un'acinnu de Deus fut aparèssia una muntànnia. Fiat una muntànnia ràpida chene domus cun moris frorius e cun matas de arrosada apicadas in su sbuidu. Aunachi iat artziau is ogus. Su cùcuru, colori de arrosa, propassât is nuis.

«Immoi, bai» Deus iat nau, lassendiddi sa manu. Cun sa conca dd'iat inditau su logu. Aunachi, currendi, si fut acostiau a sa muntànnia e dda iat truessada comenti de nudda, comenti fessit pillu de lati.

A s'àtera parti nci fiant pillonis de dónni'arratza. Nci ndi fiat in is orus, in is matas, in is arrius, me in is nuis. Totus ciulânt movendi is alas. Aunachi, spantau, si fut frimau a castiai.

«Ita bellu!» iat fatu a boxi arta.

Ddui iat crobus de mari, caus murrus, circureddas, pas-sarilantis, anadis conca birdi, tzurrullius, genti arrúbia, calandrionis, oxrallis, storis feridoris...

Bolus repentinus oscuressiant su celu. Ndi bessiant de ónnia logu e faiant disinnius in s'àiri.

Aunachi iat pentzau a is nuis de sturru pintu candu a su scurigadoxu passânt a pitzus de is domus de sa bidda e s'aiâiu, istrantaxu in su liminaxi, si ddas amostât cun su fusti e narât: «Bandant a dromiri a *Cucuru de domus*».

Tot'in d'unu su celu si fut limpiu, fut diventau biancu; is bolus fiant sparéssius. Aunuchi iat biu una macixedda atesu chi si moviat in su cambu de una mata de arrosada. Sa mata a pagheddu a pagheddu s'acostiât e sa macixedda si faiat sémpiri prus manna.

«Kevineddu!» iat tzerriau, apenas dd'iat reconnotu. Su cruculleu si fut artziau in s'àiiri. Iat bolatzau a ingíriu e iat ciulau e apustis si fut apatau in su coddu de Aunachi. Prexau, iat scutullau is alas. Aunachi, cun is trempas sciustas de làmbrigas, dd'iat aciapau cun d'una manu e cun s'àtera dd'iat carinnau sa conchixedda moddi.

«Kevineddu de babu!» iat murmutau.

Su cruculleu iat torrau a ciulai. Aunachi piti-piti nci dd'iat stichiu asuta de sa malliedda.

«Immoi non ti movast, po prexeri!» dd'iat cumandau. Su cruculleu si fut aculliau in d'una frunza de sa malliedda e iat serrau is ogus.

Aunachi, cun sa manu in sa piturra, fut torrau agoa. Iat truessau sa muntànnia e cirdinu comenti unu fusti, a passus longus, iat sfilau ananti de Deus.

Deus si fut allisau sa braba bianca longa e iat castiau in artu. Si fut furriau a s'àtera parti e iat arrisu.